



Отделение историко-филологических наук

**А.Б. Куделин**

**Историографические и  
литературоведческие аспекты  
«Жизнеописания пророка»  
Ибн Исхака – Ибн Хишама**

Москва 2017

УДК 297.17  
ББК 86.38  
К88

ISBN 978–5–906906–80–9

© Российская академия наук, 2017  
© А.Б. Куделин, 2017

# Историографические и литературоведческие аспекты «Жизнеописания пророка» Ибн Исхака – Ибн Хишама

А.Б. Куделин

«Жизнеописание Пророка» (*ас-Сира ан-набавийя*) Ибн Исхака (ум. в 150/767 г.) – Ибн Хишама (ум. в 218/833 или 213/828 г.), издавна рассматривается как исторический источник и, конечно же, прежде всего как источник сведений о жизни и деятельности основателя ислама. Хорошо исследованное как историографический труд, оно гораздо менее изучено как *памятник литературы*. Специального монографического литературоведческого анализа «Сиры» до сих пор не предпринимали ни отечественные, ни зарубежные ученые.

Между тем это выдающееся сочинение классической арабской письменной традиции несомненно характеризуется сочетанием элементов историографии и литературы. В этом отношении оно не представляет собой исключительного явления в средневековой словесности. Здесь можно сослаться хотя бы на пример древнерусской литературы. В свое время Д.С. Лихачев, отметив различие между летописцем и составителем Хронографа: первый «был историком по преимуществу» и «ценил документальность своих записей», второй «был, наоборот, литератором» и «его отношение к материалу было по преимуществу литературным», – подробно описал «проникновение хронографических способов повествования в летопись», что привело к усилению «чисто литературных сторон летописания в ущерб исторической точности»<sup>1</sup>. Об этой же стороне русского летописания пишет и В.Л. Янин: «<...> Основной источник знаний о начальных веках русской истории – “Повесть временных лет” – является в равной степени продуктом и историографии, и литературы. Она не прямо отражает совре-

---

<sup>1</sup> Лихачев Д.С. Русские летописи и их культурно-историческое значение. – М.; Л., 1947. С. 331, 340, 346, 354 и др.

менную ее рассказам действительность, а через призму художественного осмысления...»<sup>2</sup>.

В свете сказанного вопрос соотношения историографических и литературных аспектов Сиры Ибн Исхака – Ибн Хишама заслуживает более пристального внимания.

В трудах востоковедов к началу прошлого века, когда речь заходила о «Жизнеописании Пророка», отсутствовало четкое разграничение этих двух аспектов, а точнее сказать, представление о литературном аспекте как таковом существовало, но оно – если не полностью, то в очень значительной мере – затмевалось вниманием к историографическому аспекту. Вместе с тем было бы неверным пренебречь важными наблюдениями по интересующему нас вопросу в исламоведческих трудах второй половины XIX – начала XX вв. Устоявшиеся к тому времени представления об историографических и литературных характеристиках изучаемого нами памятника достаточно обстоятельно изложил Дж. Леви делла Вида в обзорной статье «Sīra»<sup>3</sup>. Коротко напомним ее основные положения, представляющие для нашей работы непосредственный интерес.

Мысль о необходимости изложить в последовательном повествовании историю жизни Пророка ислама от его рождения до кончины возникла достаточно рано в мусульманской общине. Становление основ теократического государства требовало действий не только по утверждению практики культа и религиозных законов в соответствии с учением и деяниями Пророка ислама, но и по прославлению в духе доисламской Аравии военных походов мусульман под водительством Мухаммада.

Первый из двух указанных мотивов стимулировал ускорение процесса формирования *сунны* в форме нарративных *хадисов*, содержавших биографические данные о Мухаммаде. В этой части своей статьи Леви делла Вида ссылается на труды И. Гольдциера, в которых устанавливаются известные пределы историографичности нарративных *хадисов*<sup>4</sup>. Он отмечает, что исследова-

---

<sup>2</sup> Янин В.Л. Предисловие – Костомаров Н.И. Русская история в жизнеописаниях ее главнейших деятелей. Кн. I, вып. 1-3. – М., 1990.

<sup>3</sup> Levi Della Vida G. Sīra // The Encyclopaedia of Islam (1st edn – EI<sup>1</sup>). Leiden, E. J. Brill, 1913–1942. Т. VII. P. 439b–443b.

<sup>4</sup> Прежде всего Дж. Леви делла Вида ссылается, конечно же, на вторую часть классической работы: Goldzier I. Muhammedanische Studien. I-II. Halle, 1889-1890.

---

ние Гольдциера наметило решающий поворот в изучении Сиры: «Было признано, что Сира в той письменной форме, в которой она дошла до нас, представляет собой не что иное, как собрание нарративных *хадисов*, которые по способу их составления существенно не отличаются от наиболее строгих (в самом точном смысле слова) доктринальных *хадисов*. Как в одном, так и в другом случае, приведенные *иснады* не дают гарантии аутентичности в их отдаленных звеньях. Как в одном, так и в другом случае, текст содержит скорее формулирование доктрины или же полемический пункт, нежели историческое сообщение»<sup>5</sup>.

Второй мотив сводился к необходимости собрать воедино множество рассказов, касающихся мединского периода деятельности Мухаммада и полностью связанных с военными походами. «Эти рассказы являются всего лишь продолжением или развитием литературы *аййам ал-'араб*», характерные особенности которых сформировались в доисламский период. С позднейшими рассказами они имели общее: наивную свежесть стиля, тенденцию разбивать повествование на несколько эпизодов, лишь очень слабо связанных между собой, и обилие поэтических цитирований, которые часто составляли ядро, вокруг которого только позднее создавался сам прозаический рассказ<sup>6</sup>.

У этого типа продукции (речь идет о рассказах о военных походах) нельзя было бы полностью отрицать наличие историографического начала, но при этом необходимо помнить, что они не обрамлены хронологической рамкой и не приспособлены к како-

---

<sup>5</sup> Levi Della Vida G. *Sīra*. EI<sup>1</sup>, t. VII. P. 440-441. Вместе с тем здесь же Леви делла Вида напоминает об «экстремизме» Каэтани и Ламменса в данном вопросе, отрицавших какую бы то ни было историческую основу во всех преданиях о Мухаммаде, и о критике позиции этих двух ученых крупнейшими востоковедами Де Гье, Нёльдеке, Беккером и др. Добавим, что в России к этой критике присоединился В.В. Бартольд (см.: Ислам [1918]; Мусульманский мир [1922]; Коран и море [1925] // Бартольд В.В. Сочинения. Т. VI. Работы по истории ислама и Арабского халифата. – М., 1966).

<sup>6</sup> Как мы увидим позднее, воздействие *аййам ал-'араб* распространилось не только на батальные сцены в Сире Ибн Исхака – Ибн Хишама. Однако здесь нам важнее заметить, что мнение об особой роли *аййам ал-'араб* в «Жизнеописании Пророка» Ибн Исхака – Ибн Хишама разделяется сегодня многими востоковедами. Продолжение этой линии можно видеть в утверждении, согласно которому «магази (военные походы) суть исламизированный сиквел *аййам ал-'араб*» (ссылку на статью: Sezgin U. *Abū Miḥnaf: ein Beitrag zur Historiographie der Omayyadenzeit*. Leiden: E. J. Brill, 1971 см. в: *The Cambridge History of Arabic Literature. Religion, learning and science in the 'Abbasid period*. Cambridge Univ. Press, 1990. P. 189).

му-то определенному плану. Скорее здесь следовало бы говорить о серии «военных мемуаров», в которых заслуживающее доверия реалистическое (хотя часто и субъективное) описание одного эпизода соседствует с небрежным и искаженным описанием другого и в которых, в частности, отсутствует аналитический обзор не связанных между собой событий.

Иного рода были источники самой, собственно говоря, биографии Пророка. Она составлялась под воздействием нескольких факторов: трансформация личности Мухаммада в духе религиозного сознания ислама и решающие участие в этой трансформации некоторых гетерогенных элементов, обязанных своим происхождением прежде всего контактам с иудаизмом и христианством. Это привело к развитию легенд, которыми личность Мухаммада была окружена и которые полностью изменили природу его характера от его детства (или часто до его рождения) до его кончины. Пророк ислама, который при жизни решительно заявлял, что он такой же человек, как и другие, в конечном счете был наделен видимыми признаками обожествления: описание его жизни, представленной как некий аналог жизни Моисея и Христа, засвидетельствовало присутствие в ней сверхъестественного начала<sup>7</sup>.

Итак, формирование Сиры вплоть до того времени, когда она была сокращена до ее «канонической» формы, происходило по нескольким направлениям. В нее включались 1) нарративные *хадисы*, содержавшие биографические данные о Мухаммаде, 2) легенды агиографического характера, 3) рассказы о военных походах мединского периода деятельности Мухаммада, составленные в духе доисламской литературы *аййам ал-'араб*. Из комбинирования этих различных элементов сложилась Сира в ее «вульгатной» форме, основные особенности которой были зафиксированы уже к началу II века хиджры (ок. 720 г.). Систематизацию этих разнообразных материалов производили мединские *мухаддисы*, специалисты по *хадисам*. Свой значительный вклад в этом деле внесли и *куссасы*, профессиональные рассказчики, появившиеся сразу же после арабских завоеваний, которые составляли и распространяли рассказы о жизни Мухаммада в мусульманском мире<sup>8</sup>.

<sup>7</sup> Здесь Дж. Леви делла Вилла ссылается на фундаментальный труд: T. Andr . Die Person Muhammads in Lehre und Glaube seiner Gemeinde, Stockholm 1918 [Archives d'études orientales, xvi.].

<sup>8</sup> Goldzier I. Muhammedanische Studien. II. S. 161-166.

---

В конечном счете, труд Ибн Исхака представляет собой «сплав биографии религиозного типа от *мухаддисов* с биографией эпико-легендарного типа от *куссасов*»<sup>9</sup>.

Таким образом, в Сире материалы более или менее достоверных историографических свидетельств соседствуют с агиографическими, эпико-легендарными эпизодами, смоделированными по образцам иудаистической и христианской традиций (вероятно, и иранской, хотя и в значительно меньшей мере). «Из всего этого вырос вид литературы, который вернее было бы отнести к историческом роману, нежели к истории»<sup>10</sup>.

В заключение подчеркнем важную для нашего исследования деталь. В своей статье Дж. Леви делла Вида отчетливо регистрирует отмечавшееся нами ранее стремления европейских востоковедов второй половины XIX – первой половины XX в. рассматривать Сиру главным образом в свете критериев историографической точности. И позднее подобная тенденция сохранилась и получила обстоятельную разработку. Так, Х.А.Р. Гибб, в частности, отдает должное вкладу *мухаддисов* и *куссасов*, подчеркивая, что для Сиры Ибн Исхака свойственна связь не только с мединской школой традиционалистов, специализировавшихся в арабской науке о *хадисах*, но и с линией Вахба ибн Мунаббиха (34–110 или 114/654–655 – 728 или 732), характеризующейся «собственным методом изложения истории в форме преданий»<sup>11</sup>.

Преобладание подобного подхода должно учитываться при обсуждении комплекса разнообразных историографических и литературных проблем, которые призван решать исследователь

---

<sup>9</sup> Levi Della Vida G. *Sīra*. EI<sup>1</sup>, t. VII. P. 441a–442b.

<sup>10</sup> Levi Della Vida G. *Sīra*. EI<sup>1</sup>, t. VII. P. 441b.

<sup>11</sup> Подробнее см.: Гибб Х.А.Р. Мусульманская историография. Перев. П.А. Грязневича – Гибб Х.А.Р. Арабская литература (классический период). – М., 1960. С. 117–155. (Gibb H.A.R. *Islamic historiography* – EI<sup>1</sup>, Suppl., Leiden-L., 1938. P. 233–245.) С. 123, 124–125. 124 и др. О влиянии на Ибн Исхака традиции Вахба ибн Мунаббиха и мединской школы традиционалистов говорят и другие зарубежные и отечественные исследователи. См., например: Khouury R.G. «Les sources islamiques de la “Sira” avant Ibn Hishâm (m. 213/834) et leur valeur historique» // *La vie du Prophète Mahomet. Colloque de Strasbourg (octobre 1980)*. Paris, 1983. P. 26–29; Schœler G. *Écrire et transmettre dans les débuts de l’islam*. Paris, 2002. P. 64; Бойко К. А. Сира // *Ислам: Энциклопедический словарь*. – М.: Наука, 1991. С. 209). Подробно данная проблематика рассматривается в: Куделин А.Б. «Ас-Сира ан-набавийя» Ибн Исхака – Ибн Хишама: к истории текста и проблеме авторства // *Письменные памятники Востока*. 2009. № 2 (11). С. 90–100.

этого памятника средневековой арабской литературы. Тем более, что он в значительной мере сохраняется и по настоящее время, обогащаясь за счет новейших исследований, посвященных средневековой арабской историографии.

Не претендуя на сколько-нибудь полное изложение выводов медиевистов по всему кругу вопросов, касающихся изучения классической арабской исторической науки, коротко скажем только о тех выводах, которые имеют непосредственное отношение к предмету нашего исследования. Одним из важнейших для нас результатов стал вывод о неоднородности средневековых арабских историографических сочинений. В очень упрощенной форме он сводится к возможности их разделения на компиляции и компендиумы. Авторы компиляций не предпринимали усилий для создания связного повествования о событиях (“a unified narrative of events”), а авторы компендиумов представляли материалы, дошедшие до них от ранних собирателей, в рамках «единой повествовательной линии» (“a single narrative line”)<sup>12</sup>. Так вот в пределах этой дихотомии сочинение Ибн Исхака – Ибн Хишама занимает промежуточное положение между историческими компиляциями ал-Балазури (ум. 279/892-893) «Китаб футух ал-булдан» («Книга завоеваний стран») и ат-Табари (224-310/839-923) «Та’рих ар-русул ва-л-мулук» («История посланников и царей»), с одной стороны, и историческими компендиумами Ибн Кутайбы (213-276/828-889) «Китаб ал-ма’ариф» («Книга познаний»), ад-Динавари (ум. 281/894) «Китаб ал-ахбар ат-тивал» («Книга длинных сообщений») и ал-Йа’куби (ум. 283/897) «Та’рих» («История») и другими несколько более поздними сочинениями, с другой. В Сире существуют предпосылки для организации связного повествования, что отдаляет ее в определенной мере от компиляций, характеризующихся дискретностью сюжетных компонентов, но при этом она не достигает в данном отношении континуальности компендиумов.

Представленные соображения о срединном положении Сире между компиляциями и компендиумами осложняются тем обстоя-

---

<sup>12</sup> Подробнее см.: Dalen, B. van, Humphreys R.S., Marín Manuela, Lambton, Ann K.S., Woodhead Christine, Athar Ali, M., Hunwick J.O., Freeman-Grenville G.S.P., Proudfoot I., Blois, F.C. de. Ta’rikh // The Encyclopaedia of Islam (2nd edn – EI<sup>2</sup>). Leiden and London: E. J. Brill, 1960–2004. Т. X (2000) (далее: Ta’rikh). P. 272.



---

тельством, что при взгляде на соотношение названных памятников с точки зрения номенклатуры их содержательных компонентов является иная картина: исторические компиляции и компендиумы сближаются между собой и решительно отделяются от Сиры Ибн Исхака – Ибн Хишама. Относительная содержательная гомогенность представленного в компиляциях и компендиумах нарративного материала противостоит его гетерогенности в анализируемом нами сочинении. Можно сказать даже определеннее: «Жизнеописание Пророка» Ибн Исхака – Ибн Хишама в данном отношении и не могло не противостоять перечисленным сочинениям поскольку является редким – если не уникальным – по своей компонентной базе памятником в средневековой арабской литературе.

Рассмотрим подробнее вопрос об историографических компонентах «Жизнеописания Пророка» Ибн Исхака – Ибн Хишама.

В стадияльно-типологическом плане основные нарративные элементы Сиры могут быть разделены на две большие группы: а) компоненты, восходящие к доисламскому и раннеисламскому историко-генеалогическому преданию (повествовательные элементы /*аййам* и *ахбар*/, сообщения о родословиях /*ансаб*/, стихи)<sup>13</sup>; б) компоненты, соотносящиеся с прозаическим и поэтическим преданием о жизни и деятельности Пророка ислама и его ближайших сподвижников.

В настоящей главе мы уделим основное внимание компонентам группы “а” – *аййам* и *ахбар*. Акцент будет поставлен на их содержательных характеристиках и на их функционировании в качестве композиционных единиц Сиры Ибн Исхака – Ибн Хишама в соотнесении с историческими компиляциями и компендиумами с тем, чтобы определить место этого сочинения между историографией и литературой.

Перейдем к рассмотрению компонентов доисламского и раннеисламского исторического предания *аййам ал-‘араб* и *хабаров*, представленных в «Жизнеописании Пророка» Ибн Исхака – Ибн Хишама и других, относительно близких к нему хронологически, историографических сочинениях – исторических компиляциях и компендиумах. Начнем с *аййам ал-‘араб*.

Прозаические рассказы, за которыми в средневековой арабской традиции закрепилось название *аййам ал-‘араб* или просто

---

<sup>13</sup> О компонентах данной группы см. в: Грязневич П.А. Развитие исторического сознания арабов (VI-VIII вв.) // Очерки истории арабской культуры. V-XV вв. – М., 1982. С. 124.

*ал-аййам* (*йавм* – ед.ч., *аййам* – мн. ч. – «день»; соответственно «дни арабов» и «дни»), выполняли «функцию исторического повествования о доисламском прошлом Аравии». В них обычно говорится о более или менее значительных военных столкновениях племен или родов. Эти сообщения были прежде всего информацией; «при описании события, факта в центре внимания находится чаще всего этико-правовой казус, способ и обстоятельства его разрешения: в чем заключалось нарушение родовых установлений и как оно было компенсировано»<sup>14</sup>.

Из средневековых источников известно, что наибольшее число *аййам ал-‘араб* было собрано двумя авторитетными учеными Абу ‘Убайдой (110–209/728–824–5) и Ибн ал-Калби (ок. 120–204 или 206/737–819 или 821). Согласно сведениям Ибн ан-Надима (ум. между 380 и 388/990 и 998 гг.) и Ибн Халликана (608–681/1211–1282), Абу ‘Убайда написал два обобщающих труда об *аййам* — краткий с описанием 75 «дней», и пространный, в котором говорится о 1200 «днях»<sup>15</sup>. Хишам ибн Мухаммад ибн ас-Са’иб ал-Калби (обычно именуемый Ибн ал-Калби) получил признание, согласно Ибн ан-Надиму и Йакуту (575–626/1179–1229), прежде всего как историк и как знаток генеалогии арабских племен и преданий *аййам ал-‘араб*<sup>16</sup>.

Ни один из упомянутых Ибн ан-Надимом, Йакутом и Ибн Халликаном трудов о «днях арабов» Абу ‘Убайды, Ибн ал-Калби и других средневековых авторов не дошел до нас в своей первоначальной форме, однако значительные выдержки из них сохранились в сочинениях их прямых и косвенных учеников, а также у

---

<sup>14</sup> Подробнее см.: Грязневич. Указ. соч. С. 129–130, 136.

<sup>15</sup> Ибн ан-Надим [Ибн ан-Надим (ан-Надим). *Китаб ал-фихрист* (Каталог). Тегеран, 1971. С. 60 и др.] и Ибн Халликан [Ибн Халликан. *Вафаййат ал-а’йан ва анба’ абна’ аз-заман* (Кончины великих и сообщения о сынах времени). Т. 1–8. Бейрут, 1968–1972. Т. 5. С. 239] называют в упомянутых сочинениях и другие труды Абу ‘Убайды о «днях арабов».

<sup>16</sup> Ибн а-Надим. Указ. соч. С. 108–111; Йакут ал-Хамави. *Му’джам ал-удаба’* (Словарь литераторов). Т. 1–20. Каир, 1922. Репринт: Бейрут, [б.г.]. Т. 19. С. 287–292. Современные исследования подтверждают выдающуюся роль Ибн ал-Калби в истории арабской культуры [Atallah. W. *al-KALBĪ // The Encyclopaedia of Islam* (2nd edn – EI<sup>2</sup>). Leiden and London: E. J. Brill, 1960–2004. Т. IV (1997). P. 494–496; Conrad L. I. *Ibn al-Kalbī // Encyclopedia of Arabic Literature*. Т. 1–2. London & New York: Routledge, 1998. Т. 1. P. 340–341; Полосин Вл. В. Предисловие // Хишам ибн Мухаммад ал-Калби. *Книга об идолах / Китаб ал-аснам* / пер. с арабск., предисл. и примеч. Вл.В. Полосина. – М., 1984. С. 9–12.].

поздних филологов и историков<sup>17</sup>. Основной массив текстов *аййам* содержится во вторичных источниках, таких, как: комментарии ас-Суккари (212–275 или 290/827–888 или 903) к «*Нака'ид*» Джа-рира (ок. 33–111/ок. 653–729) и ал-Фараздака (ок. 20–110 или 112/ок. 640–728 или 730) в версии Абу 'Убайды (110–209/728–824–5), «*ал-'Икд ал-фарид*» Ибн 'Абд Раббиха (246–328/860–940), «*Китаб ал-агани*» ал-Исфахани (284–356/897–967), комментарии ат-Ти-бризи (421–502/1030–1109) к «*Китаб ал-Хамаса*» Абу Таммама (р. в 188/204 или в 190/806, ум. в 231/845 или в 232/846), «*ал-Камил фи ат-та'рих*» Ибн ал-Асира (558–637/1163–1239), энциклопедия «*Нихайат ал-араб фи фунун ал-адаб*» ан-Нувайри (VIII/XIV в.) и др. Отдельно упомянем ал-Майдани (ум. в 518/1124), который говорит об *аййам* в своем труде «*Маджма' ал-амсал*»<sup>18</sup>.

Обратимся теперь ко второму компоненту доисламского и раннеисламского исторического предания — *хабарам*.

*Хабар* (*хабар* – ед. ч., мн. ч. *ахбар* – букв. «известие», «весть», «сообщение») в предании означает информацию исторического, биографического или занимательного характера<sup>19</sup>.

И дискретные по своей природе компиляции и характеризующиеся большой связностью текста компендиумы черпали значительную (если не подавляющую) часть своего исторического

---

<sup>17</sup> Подробнее об *аййам ал-'араб* см. в: Mittwoch E. *Ayyām al-'Arab // The Encyclopaedia of Islam* (2nd edn – EI<sup>2</sup>). Leiden and London: E. J. Brill, 1960–2004. Т. I (1986). P. 793–794; Mittwoch E. *Proelia Arabum panagorum (Ajjām al-'Arab) quomodo litteris tradita sint* (Diss.). Berlin, 1899; Caske W. 'Ajjām al-'Arab, Studien zur altarabischen Epik' // *Islamica* 3, Suppl. (1930). S. 1–99; Meyer E. *Der historische Gehalt der Ayyām al-'Arab*. Wiesbaden, 1970; Borg G. *Battle Days // Encyclopedia of Arabic Literature*. Т. 1–2. London & New York, 1998. Т. 1. P. 141–142; Кад, ал-М. *Ал-Хабар фи ал-адаб ал-'араби*. Дираса фи ас-сардиййа ал-'арабиййа (Хабар в арабской литературе. Исследование арабской нарративности). Тунис; Бейрут, 1998. В этих же работах см. библиографию источников и исследований по данному вопросу.

<sup>18</sup> Повествование ал-Майдани очень кратко, но содержит полезную информацию (пронзношение собственных имен и названий, перечисление племен, участвовавших в битвах и т.п.). В главе 29 его труда упоминается 132 доисламских «дней»; в дополнение, во 2 части этой главы, перечисляются 88 исламских «дней» [Майдани, ал- А. *Маджма' ал-амсал* (Собрание пословиц). Т. 1–2. Бейрут, 1961. Т. 2: Глава 29. С. 518–537, 538–545.].

<sup>19</sup> Подробнее см.: Грязневич. Указ. соч. С. 124 и др. В этом отношении его позиция совпадает или близка к позиции других исследователей. Так, у Венсинка мы находим определение: «...хабар означает единицу информации исторического, биографического или даже занимательного характера...» (Wensink A.J. *Khabar* – EI<sup>2</sup>. Т. IV. P. 895). Сходно трактуется хабар в: Бойко К.А. *Хабар // Ислам: Энциклопедический словарь*. – М., 1991. С. 259–260. См. также: Кад. Указ. соч.

материала из сборников *хабаров*, не дошедших до наших дней. Известно лишь, что они были скомпилированы приблизительно между 750 и 850 гг. несколькими учеными, среди которых наиболее цитируемы: Ибн Исхак (ум. 150/767), Абу Михнаф Лут ибн Йахйа (ум. 157/774), Сайф ибн ‘Умар (ум. ок. 180/796), Хишам ибн Мухаммад ал-Калби (ум. 204/809), ал-Хайсам ибн ‘Ади (207/822), Мухаммад ибн ‘Умар ал-Вакиди (ум. 207/822), ‘Али ибн Мухаммад ал-Мада’ини (135-226 или 228/ 752-841 или 842-3) и Мухаммад ибн Са‘д (ум. 230/845)<sup>20</sup>.

На данный момент для нас не так уж и важно, насколько по-разному материал этих сборников *хабаров* компоновался в компиляциях и компендиумах. Важно то, что для обеих групп средневековых арабских исторических сочинений материал черпался во многом из одних и тех же источников и что эти же источники питали своими материалами хронологически опережающее их «Жизнеописание Пророка» Ибн Исхака – Ибн Хишама.

За отсутствием сборников *хабаров* предпримем попытку составить представление о них по имеющимся в нашем распоряжении авторитетным историческим компиляциям ал-Балазури (ум. 279/892–893) и ат-Табари (224–310/839–923), где они широко использовались, согласно солидарному мнению средневековых и современных ученых. В привлекаемых нами для сопоставления историографических сочинениях (компиляциях и одном из компендиумов) опора на сообщения из утраченных сборников *хабаров*, представляется достаточно очевидной, а в некоторых случаях подтверждается и определенными ссылками-*иснадами*. Все цитируемые ниже авторы компиляций и компендиума хронологически относятся к одной эпохе. В наши наблюдения, конечно же, необходимо вносить коррективы, так как самые тексты сообщений, подвергались редактированию, сокращению и т.п., короче говоря, подвергались обработке.

Прежде чем перейти к практическому анализу текстов *аййам ал-‘араб*, *хабаров*, «Жизнеописания Пророка» и других историографических сочинений, обратимся к одному из наблюдений, сделанных Д.С. Лихачевым на материале древнерусской литературы.

---

<sup>20</sup> Та’rīkh. Р. 273а. Именно эти сборники составили основу изложения ранней истории Халифата в упоминавшихся выше исторических компиляциях и компендиумах (см.: Ibid; Грязневич. Указ. соч. С. 135-137).

---

Оно окажется полезным и для нашего анализа. «В литературных произведениях следует различать с о о б щ е н и е сведений о событиях, р а с с к а з о событиях и и з о б р а ж е н и е событий, — пишет ученый (разрядка автора. — А. К.). — По мере освобождения русской литературы в XVI и XVII вв. от средневековых принципов повествования в ней всё большее и большее место начинает занимать стремление к изображению событий. Художественное воображение постепенно становится способным не только всё более точно рассказывать о действительности, но и воспроизводить действительность, создавать иллюзию действительности, вызывать у читателя ощущение присутствия при совершающемся в произведении»<sup>21</sup>.

В текстах памятников средневековой арабской литературы вполне очевидно могут быть выявлены присущие им в той или иной степени различные признаки отражения действительности — от информационного отчета о событии в сообщении до его изображения в достаточно живой картинке-зарисовке. Вместе с тем необходимо сказать, что зарегистрированная Д.С. Лихачевым тенденция — «стремление к изображению событий», отмечаемая нами и в средневековой арабской литературе, при попытке установить границы между «сообщениями сведений о событиях», «рассказами о событиях» и «изображениями событий» при практическом взгляде на конкретный материал, как мы увидим позднее, окажется не столь явственной, а самые границы между разными типами реакции на «события» зачастую будут весьма зыбкими и условными. Приняв во внимание этот допуск, приступим к обзору текстов.

Приведем сначала для сопоставления текст из *аййам ал-‘араб* (День ал-Вакит<sup>22</sup>) и фрагмент из Сиры Ибн Исхака — Ибн Хиша-

---

<sup>21</sup> Лихачев Д.С. Поэтика древнерусской литературы. 3-ье изд., дополн. — М., 1979. С. 281.

<sup>22</sup> Пер. с араб. и прим. Вл.В. Полосина — Аравийская старина. Из древней арабской поэзии и прозы. — М., 1983. С. 112-114. Перевод выполнен по изданию: Аййам ал-‘араб фи-л-джахилиййа. Сост. Джад ал-Мавла Бек М.А., ал-Баджави ‘А.М., Абу-л-Фадл Ибрахим М. Каир, 1942 (ср. с текстом того же «дня» в: Ибн ‘Абд Раббих. Ал-‘Икд ал-фарид. Т. 1-7. Изд. Амин А., ал-Абйари И., Харун А. Бейрут, 1990. Т. 5. С. 174-176.) При цитировании нами изменены в переводе написания некоторых арабских имен. Текст издания, по которому переводил Вл.В. Полосин, менее полон по сравнению с текстом в книге «Ал-‘Икд ал-фарид». В последней имеется короткий иснад сообщения (добавлен в переводе в прямых скобках), приводятся более подробные списки захваченных в плен и убитых в ходе вооруженного столкновения и более объемные тексты поэтических отрывков.

ма, в котором в рамках повествования о приготовлениях курайшитов к битве при Бадре говорится об их военном столкновении с кинанитами задолго до событий, предшествовавших сражению с мусульманами Медины<sup>23</sup>.

<p>День ал-Вакит</p> <p>[Фирас ибн Хиндиф сказал:] Однажды союзные племена из бану Бакр ибн Ва'ил, известные под названием ал-лаха-зим, решили напасть на племя тамим, воины которого в то время были в набеге. Об этом узнал Нашиб ибн Башама ал-'Анбари по кличке Одноглазый, бывший тогда пленником рода Кайс ибн Са'лаба, и сказал им: «Дайте мне человека, я пошлю его к моим сородичам бану ал-'Анбар с поручениями». «Посылай, но в нашем присутствии», – ответили кайситы, опасаясь, что он предупредит сородичей об их набеге. И они привели к нему некоего юношу-метиса, но Нашиб сказал: «Вы привели ко мне дурака!» «Я не дурак!» – ответил юноша. «Мне кажется, что ты сумасшедший», – заявил Одноглазый. «Нет во мне безумия», – возразил юноша. «Тогда ответь, чего больше: искр от огня или звезд?» – «Звезд», – сказал тот, – но и искр много.» «Все-таки ты глупый простофиля, и я не верю, что ты передашь мои поручения», – сказал Нашиб. «Клянусь жизнью, я передам всё, что тебе нужно», – пообещал юноша. Тогда Одноглазый набрал в горсть песка и спросил: «Сколько у меня в ладони?» «Я не знаю, там несчетное множество», – ответил тот. Одноглазый указал рукой на солнце и спросил: «Что это такое?» «Солнце», – был ответ. «Вижу, что ты и в самом деле понятливый и разумный парень», – сказал Одноглазый. – Тогда отправляйся к моим</p>	<p>Великая битва при Бадре</p> <p>Ибн Исхак сказал: «Когда курайшиты окончили приготовления и собрались в дорогу, то вдруг вспомнили о войне, которая была у них с бану бакр ибн 'абд манат ибн кинана, и подумали: "Как бы они не ударили нас с тыла". Война же между курайшитами и бакритами разразилась – как рассказывал мне один человек из бану 'амир ибн лу'айй со слов Мухаммада ибн Са'ида ибн ал-Мусай-йаба – из-за сына Хафса ибн ал-Ахйафа из бану ма'ис ибн 'амир ибн лу'айй (одно из колен племени курайш). Это был красивый опрятный подросток, с хохлом на голове, ходивший в нарядном платье. Отправился он в Даджнан на поиски пропавшего скота и там наткнулся на 'Амира ибн Йазида ибн 'Амира ибн ал-Мулавваха из бану йа'мар ибн 'ауф ибн ка'б ибн 'амир ибн лайс ибн бакр ибн 'абд манат ибн кинана, который оказался в Даджнана. В то время 'Амир был вождем бакритов. Увидел он мальчика, и тот ему приглянулся. 'Амир спросил: «Кто ты, мальчик?» Тот отвечал: «Я – сын Хафса ибн ал-Ахйафа ал-Кураши». Когда мальчик пошел прочь, 'Амир ибн Йазид спросил: «Бакриты, есть ли у вас неотомщенная курайшитам кровь?» Соплеменники отвечали: «Да, клянемся Аллахом! У нас есть неотомщенная им кровь». 'Амир сказал: «Если кто-то решит убить этого подростка за своего мужчину, то будет считаться, что расчет произведен</p>
---	---

<sup>23</sup> Зд. и далее переводы из Сиры с небольшими изменениями цит. по: Ибн Исхак – Ибн Хишам. Жизнеописание Пророка. Великая битва при Бадре. Предисл. А.Б. Куделина. Перев. с араб. и комм. А.Б. Куделина и Д.В. Фролова. Подготовка араб. текста и комм. М.С. Налич. – М., 2009 (далее: Великая битва при Бадре). С. 61-64.

сородичам, передай им от меня приветствия и пожелание благополучия и скажи им, чтобы они получили относились к своему пленнику (в то время в плену у бану ал-'Анбар был Ханзала ибн Туфайл ал-Марсади), ведь так ко мне относятся люди, у которых я нахожусь. Ещё скажи им, пусть расседлают моего рыжего верблюда, а ездят на моей бурой верблюдице, помня о том, что я ел с ними «хайс» (финики с топленным маслом и творогом), и пусть позаботятся о моих делах среди сынишек Малика. Сообщи им, что терновник покрылся листьями, а женщины наготовили бурдюков. Пусть не подчиняются они Хаммаму ибн Башаме, ведь он человек несчастливый и злополучный, а пусть слушают Хузайла ибн ал-Ахнаса, благоразумного и удачливого». «А кто это сынишки Малика?» – спросили кайситы. «Это дети моего брата», – ответил Нашиб. И вот, посланец пришел к родичам Нашиба из бану 'Амр ибн Тамим и передал всё, что тот ему велел, но они сказали: «Не понимаем мы этих слов, наверное джины похитили его разум с тех пор, как он расстался с нами. Не знаем мы ни верблюда, ни верблюдицы, о которых он говорит, все его верблюды одинаковы у нас». А Хузайл ибн ал-Ахнас попросил посланца: «Расскажи мне всё сначала». И тот рассказал ему всё, что говорил ему Одноглазый с начала и до конца. Тогда Хузайл сказал ему: «Передай ему привет от нас, когда вернешься, и скажи, что мы выполним то, что он велел». И тот ушел, а Хузайл воскликнул: «О сыны ал-'Анбара, сородич ваш прислал вам послание ясное. Набрав песок в руку, он хотел сказать, что идет на вас войско неисчислимое. Указывая на солнце, он говорил "это яснее солнца". Его рыжий верблюд – это гора ас-Самман, и он велит вам расседлать его, то есть уйти от этой горы. Бурый верблюд – это пустыня ад-Дах-на, и он велит вам укрыться в ней. Говоря о сынишках Малика, он

полностью». Один из бакритов поехал за мальчиком и убил его в отместку за кровь, пролитую курайшитами. Курайшиты вступили в переговоры с 'Амиром ибн Йазидом, и тот сказал им: «Курайшиты! Наша кровь, пролитая вами, оставалась не-отомщенной. Так что выбирайте. Хотите, платите нам виру за то, что на нас, а мы заплатим вам виру за то, что на нас. Хотите, кровь возместит кровь – мужчина за мужчину. Тогда вы отказываетесь от ваших претензий к нам, а мы – от наших к вам». Курайшиты из рода этого мальчика сочли понесенный урон не столь значительным и ответили: «Ты прав! Пусть будет мужчина за мужчину», решив ничего не требовать за мальчика». Ибн Исхак сказал: «Так случилось, что брат убитого Микраз ибн Хафс ибн ал-Ахйаф проезжал мимо селения на верблюде, а на перевязи у него был меч. Тогда Микраз подскочил к нему и поставил своего верблюда на колени. Началась схватка, и Микраз зарубил его своим мечом, а потом мечом убитого вспорол ему живот, и с этим мечом вернулся в Мекку, где и повесил его ночью на покрывале Ка'бы. Проснувшись, курайшиты увидели меч 'Амира ибн Йазид ибн 'Амира, висевший на покрывале Ка'бы, и узнали его. Тогда они сказали: «Да ведь это меч 'Амира ибн Йазид. Значит, Микраз ибн Хафс напал на него и убил». Вот так все и началось. Война эта еще продолжалась, когда ислам разделил людей, и они занялись новыми распрями. Так вот, когда курайшиты собирались в поход к Бадру, они вспомнили эту свою вражду с бану бакр и испугались. Микраз ибн Хафс о том, как он убил 'Амира, сложил стихи: Когда я увидел, что это 'Амир, я вспомнил обглоданные останки брата дорогого. И сказал себе: «Вот он 'Амир! Не страшись его. Подумай, что надо сделать. И понял: если нанесу точный удар И уважу его мечом (фурафир), он не устоит. Я обрел уверенность и грудью ринулся

хочет, чтобы предупредили их о том, что он сообщил вам, и придерживались союза с ними. То, что терновник покрылся листьями, означает, что враги вооружились. А женщины сшили бурдюки, готовя их в поход. Говоря о «хайсе», он имеет в виду, что для похода на вас собралось несколько родов, ведь хайс делают из фиников, топленого масла и творога». И бану 'Амр ибн Тамим поняли, что На-шиб предупреждает их о набеге, и ушли в пустыню ад-Дахна'. Они известили об этом бану Малик ибн Ханзала, но те сказали: "Мы не знаем, о чем это говорят бану ал-Джара (прозвище бану 'Амр), и не собираемся перекочевывать из-за того, что сказал из сородич". Наутро племена ал-лахазим напали на бану Ханзала, но увидели, что бану 'Амр собрались и откочевали. Но они нагнали их в ал-Ваките, а во главе ал-лахазим был Абджар ибн Джабир ал-'Иджли. Начался бой, и Бишр ибн ал-'Авра' из бану Тайм ал-Лат ударил копьем Дирара ибн ал-Ка'ка' и взял его в плен, а вечером отрезал ему прядь волос (как знак пленения) и отпустил. Тайласа ибн Зийад взял в плен Ханзалу ибн ал-Ма'мума, а Ханзала ибн 'Аммар – Джувайрийу ибн Бадр из бану 'Абдаллах ибн Дарим. В плен попали и Ну'айм и 'Ауф, сыновья ал-Ка'ка' и другие знатные тамимиты. Но потом 'Ауф и Малик ибн Кайс бежали из плена. А Визар ат-Тайми достиг Хукайма ан-Нахшали, который произносил стихи:

Когда враги поутру нападут,

То смерть с тобою рядом, тут как тут!

И Визар бросился на него и убил. В тот же день после битвы бакриты встретили трех человек из бану 'Ади ибн Джундуб ибн ал-'Анбар. Они вместе со своими сородичами ушли в пустыню ад-Дахна' и не участвовали в битве с бану Дарим. Эти трое пасли верблюдов, и бакриты напали на них и угнали верблюдов. А Визар сражался с ними и говорил:

На воина опытного с мечом острым.

Когда столкнулись наши воли, не повел себя я как человек подлого происхождения по женской и мужской линии.

Дерзнул я отомстить ему, не забыл о долге мщения, Ведь этот долг забывает лишь тот, кто лишен разума ('айхаб).

Ибн Хишам сказал: «Слово фурафир – не в этом стихе – значит 'человек, одинаково владеющий обеими руками', а здесь оно имеет значение 'меч'. Слово 'айхаб значит 'тот, кто лишен разума'. Его употребляют в отношении самцов антилоп и страусов. Ал-Халил сказал: "Слово 'айхаб значит 'человек, неспособный отомстить'"».

Ибн Исхак сказал: «Рассказывал мне Йазид ибн Руман со слов 'Урвы ибн аз-Зубайра, который говорил: «Когда курайшиты собрались выступать, они вспомнили свою вражду с бану бакр, и это их едва не остановило. Однако им явился Иблис (дьявол) в образе Сураки ибн Малика ибн Джу'шума ал-Мудлидзи из знатных кинанитов и сказал им: «Я беру вас под защиту, чтобы кинаниты не причинили вам вреда, напад сзади». И курайшиты выступили без промедления».



Когда враги пошли на нас войной, У ал-Вакиа стали мы стеной, И луки со звенящей тетивой. Натягивали твердою рукой. Хаджрийские (луки) разили их стрелой, И громко клич звучал наш боевой!	
--	--

В рассказе «День ал-Вакит» говорится, что «союзные племена из бану Бакр ибн Ва'ил, известные под названием ал-лахазим, решили напасть на племя тамим, воины которого в то время были в набеге». Один из воинов тамим, Нашиб ибн Башама ал-'Анбари, находившийся в плену у племен ал-лахазим, решил предупредить своих соплеменников о готовящемся набеге. Для этого ему пришлось прибегнуть к хитрости. Получив от ал-лахазим разрешение направить к своим сородичам юношу с якобы домашними поручениями, он в их присутствии на самом деле снабдил его зашифрованной информацией о готовящемся нападении. Тамимиты, поняв смысл сообщения с предупреждением, переменили место кочевки. Однако племена ал-лахазим нагнали их в месте ал-Вакит, где и завязался бой, в ходе которого были и убитые, и пленные. Знатные воины с обеих сторон обменивались в ходе сражения стихами.

Рассказ имеет отчетливо выраженный аисториографический характер. Главное место в нем — и содержательно, и по объему — занимает эпизод с формулированием хитроумной информации о готовящемся набеге. Замаскированная операция по введению противника в заблуждение осуществляется в несколько этапов. Вначале тамимит проводит внешне обоснованное испытание интеллектуальных способностей посланника из племени ал-лахазим с помощью несложных вопросов, которые, как оказалось впоследствии, уже содержали, наряду с внешней, тестовой, и зашифрованную информацию. Получив верные ответы на вопросы, тамимит затем формулирует посланнику якобы невинные поручения к соплеменникам. Расшифровка информации Нашиба ибн Башама соплеменниками и союзниками тамимитов также осуществляется по законам фольклорного повествования о загадках-отгадках: неверная интерпретация (ложный ход — сознательное затягивание действия, предусмотренное фольклорной поэтикой) — верная интерпретация (разгадка) и т.д.

Текст «День ал-Вакит» содержит существенные художественные детали — меткие портретные характеристики, живые диалоги, точные детали описаний, стихи, наполненные фигурами и тропами, и пр.

Теперь сопоставим с рассказом «дней» соответствующий фрагмент из Сиры Ибн Исхака – Ибн Хишама. Рассказ о военных столкновениях курайшитов с кинанитами (в Сире столкновения называются «войной»), взятый сам по себе, вне контекста описания битвы при Бадре, выглядит как сколок с «дней арабов». Фрагмент из главы «Великая битва при Бадре» соответствует духу *аййам ал-‘араб* и во многом совпадает с их буквой. В нем присутствуют беллетризованные элементы повествования, живые диалоги, индивидуальные детали в портретах и характерах действующих лиц. Стихи, произнесенные героем, являются данью поэтическому канону, содержат фигуры и тропы. Отличия также вполне определены. Историографическая и – в данном случае связанная с ним – филологическая (как элемент рефлексии над текстом) составляющие фрагмента обнаруживаются сразу. Рассказ начинается отсылкой Ибн Исхака приводимого текста к источнику, информатору, т.е. в данном случае к самому себе, что является одним из обязательных свидетельств надежности происхождения информации. Стихи снабжены комментарием трудных слов, инкорпорированным в текст рассказа. И, наконец, что самое важное, рассказ дважды – в начале и в конце эпизода – эксплицитно привязывается к повествованию о битве при Бадре. Тем самым яркий и вполне самодостаточный сам по себе рассказ как элемент композиции превращается в границах повествования о битве при Бадре в «сообщение о событии».

При анализе текстов из Сиры и «дней арабов» необходимо вновь напомнить о терминологии Д.С. Лихачева – «рассказ о событии» и «изображение события». В процитированных текстах из «дней арабов» и Сиры стремление к «изображению событий» выражено определенно и приносит вполне осязаемые результаты. «День ал-Вакит» представляет собой законченный рассказ, в котором живописуются многие детали. Фрагмент из главы «Великая битва при Бадре» соответствует духу *аййам ал-‘араб*: в нем присутствуют беллетризованные элементы повествования, живые диалоги, индивидуальные детали в портретах и характерах действующих лиц. Короче говоря, данный эпизод из Сиры может рассматриваться, на наш взгляд, как «изображение события».

Приведем для сопоставления еще два небольших – по необходимости – отрывка из *аййам ал-‘араб* и Сиры с описанием батальных сцен, ставших позднее неотъемлемой частью трудов *магази* – сочинений о военных походах Мухаммада.

Отрывок из «Дня ан-Нафрават»<sup>24</sup> и отрывок из Сиры с описаниями поединков перед битвой при Бадре<sup>25</sup>.

День ан-Нафрават	Великая битва при Бадре
<p>Зухайр обычно устраивал из ветвей навес для лошадей и держал их всегда рядом, на всякий случай. И вот, под утро его лошадь ал-Каса заржала, почуяв чужих лошадей, и Зухайр спросил: «Что с ней?» «Она почуяла лошадей и заржала, – ответил ему один из спутников, – и как только враги услышат ее, появятся перед вами всадники, спешащие друг за другом.» Зухайр подумал, что едут йеменцы, и спросил Усайда, своего брата: «Кто это?». «Это те, о которых ты не хотел говорить вечером», – ответил Усайд, прыгнул на лошадь и ускакал, спасая свою жизнь. Тогда Зухайр вскочил на ал-Каса, хотя и был уже толстым стариком, и сказал сыну Варке: «Взгляни: что ты видишь?» «Я вижу всадника на рыжей лошади, он торопит ее и погоняет кнутом», – ответил тот. «Что он хочет с кнутом от рыжей?» – сказал Зухайр. Тут ал-Каса заупрямилась под Зухайром и Халид закричал: «Не быть мне живым, если он спасется». Но ал-Каса пустилась во всю прыть, и Халид на своей лошади Хазфе не мог догнать Зухайра. Тогда он крикнул Му'авии ал-Ахйалу ибн 'Убаде, бывшему с ним: «Догони его!» И Му'авийа догнал Зухайра, но сыновья того, Варка и ал-Харис, стали отбиваться от него. Тогда Халид крикнул: «Ударь его лошадь в ногу!» Му'авийа ударил ал-Каса в ногу, и бег ее ожесточился, хотя она и не замедлила его. Тут Зухайр крикнул ему: «Ударь и в другую ногу!» Он хотел, чтобы от второго удара выровнялся бег лошади. Но Халид крикнул Му'авии, чтобы тот бил в одно место, и Му'авийа ударил ал-Каса в ту же ногу и повернул копые в ране, так что она замедлила бег. Тут Халид догнал Зухайра, обхватил его рукою за шею и</p>	<p>Ибн Исхак сказал: «Вперед выступил ал-Асвад ибн 'Абд ал-Асад ал-Махзуми, человек свирепый и злобный, и произнес: «Даю обет Аллаху, что попою из их водоема и либо разрушу его, либо лягу подле него». Навстречу ему вышел Хамза ибн 'Абд ал-Мутталиб. Когда они сошлись, почти у самого водоема, Хамза взмахнул мечом и отсек противнику ногу почти до колена. Тот упал на спину, а из его ноги в сторону курайшитов со свистом била кровь. Ал-Асвад попыл к водоему, чтобы броситься в него и исполнить, как можно предположить, свой обет. Хамза подскочил и зарубил его уже в бассейне». Ибн Исхак сказал: «После этого выступил 'Утба со своим братом Шайбой ибн Раби'а и сыном ал-Валидом ибн 'Утбой. Выйдя из строя, он вызвал на поединок противников. Навстречу ему выступили трое молодых из ансаров: 'Ауф и Му'ав-виз, сыновья ал-Хариса, а мать их звали 'Афра', и еще один человек по имени 'Абдаллах ибн Раваха. Вызвавшие спросили: «Кто вы такие?». Те отвечали: «Мы – из ансаров». Курайшиты сказали: «Нам до вас дела нет». Потом тот, кто бросил от их имени вызов, крикнул: «Мухаммад! Вышли нам ровню из нашего племени». Тогда посланник Аллаха, да благословит его Аллах и приветствует, сказал: «Выходи, 'Убайда ибн ал-Харис! Выходи, Хамза! Выходи, 'Али!» Когда они вышли и приблизились к соперникам, те спросили: «А вы кто такие?». Убайда ответил: «Я – 'Убайда». Хамза ответил: «Я – Хамза». 'Али ответил: «Я – 'Али». Тогда курайшиты сказали: «Да, вы равны нам по благородству». 'Убайда, муж почтенного возраста, вступил в поединок с 'Утбой ибн Раби'а;</p>

<sup>24</sup> День ан-Нафрават. Пер. с араб. и прим. Вл.В. Полосина – Аравийская старина... С. 125-127. В переводе изменены написания некоторых арабских имен.

<sup>25</sup> Перевод чит. по: Великая битва при Бадре. С. 83-84.

сбросил с лошади, а сам упал сверху. Подскакал Хундудж ибн ал-Бакка, один из тех, что были с Халидом, увидел, что Халид сорвал стальную сетку с головы Зухайра, и крикнул ему: «Убери голову, Абу Джаз!». Халид отклонил голову, и Хундудж ударил Зухайра мечом в голову. А Варка ударил по голове Халида, но на том было две сетки, и удар не причинил ему вреда. Однако сыновья Зухайра отогнали врагов от отца и увезли его, раненого. «О горе! – воскликнул Халид. – Я думал, что этот поход принесет нам вам удовлетворение.» И он стал упрекать Хундуджа, но тот ответил: «Меч – железный, а рука – крепка, и ударил я его, упершись в стремя, и слышал, как меч сказал «кабкаб», попав ему в голову, а на острие его видел как бы плоды травы мурар». «Ты убил его, да будет мой отец выкупом за тебя!» – воскликнул Халид. А сыновья Зухайра посмотрели на отца и увидели, что удар достиг мозга. Зухайр попросил у них напиться, но они не дали ему воды, так что он стал страдать от жажды и сказал: «Неужели я умру от жажды! Напоите меня, даже если в этом смерть моя». Потом он стал звать: «Варка!», а когда тот не ответил ему, стал призывать Шаса. Увидев это, сыновья напоили его, а через три дня он умер.

Хамза – с Шайбой ибн Раби'а; 'Али – с ал-Валидом ибн 'Утбой. Хамзе потребовалось немного времени, чтобы сразить Шайбу. 'Али тоже быстро зарубил ал-Валида. 'Убайда и 'Утба обменялись ударами и ранили друг друга. Тут подскочили Хамза и 'Али, которые своими мечами зарубили 'Утбу, а потом подхватили 'Убайду и отнесли его к своим». Ибн Исхак сказал: «Рассказывал мне 'Асим ибн 'Умар ибн Катада, что 'Утба ибн Раби'а сказал, когда молодцы из ансаров назвались: «Вы – ровня нам по благородству, но мы хотим соперников из своего племени».

В рассказе «День ан-Нафрават» повествуется о *господине* племен хавазин Зухайре ибн Джазиме ал-'Абси, притеснявшем своих соплеменников. Однажды, когда Зухайр грубо обошелся со старой женщиной из племени, его соплеменник Халид ибн Джа'фар поклялся ему отомстить. В рассказе подробно освещаются все перипетии истории, закончившейся гибелью Зухайра от руки Халида.

«День ан-Нафрават», как и «День ал-Ваakit», хотя и приводит некоторые документально точные детали, скорее может быть охарактеризован как литературное повествование, нежели как историографическое сообщение. Рассказ содержит многочисленные портретные характеристики героев, психологические мотивировки их действий, яркие диалоги и монологи, подробные дескриптивные пассажи. Особо необходимо отметить превосходное

---

изображение батальных сцен, описание предметов воинского облачения, скорее свойственное более поздним историческим романам, чем средневековым историческим хроникам. Это та самая особенность поэтики «дней арабов», о которой не раз говорили востоковеды в прямой связи с соответствующими эпизодами Сиры. Наконец, как и в предыдущем тексте, герои рассказа произносят пышные стихи (обычно с угрозами в адрес противников и с воспеванием своей воинской доблести), историографическое значение которых едва ли стоит переоценивать.

Скажем несколько слов и о приведенном отрывке из Сиры с описаниями поединков перед битвой при Бадре. В нем последовательно говорится о 4 поединках курайшитов-язычников с мединцами-мусульманами. Как и в предыдущем сопоставлении, мы обращаем внимание на близость текстов «дней» с сочинением Ибн Исхака – Ибн Хишама по многим важным параметрам. Нюанс состоит лишь в том, что на этот раз речь идет о сходстве в кратких точных индивидуальных характеристиках физических и моральных качеств героев, в живых монологе и диалогах при описании военных сцен. Отличия также во многом прежние. Правда, историографическая составляющая текста из Сиры все-таки на этот раз оказывается более явной; филологический компонент (на этот раз приводится вариант одной из реплик диалога), как и автоотсылка текста к автору, Ибн Исхаку, также присутствуют. Эпизод эксплицитно привязывается к повествованию о битве при Бадре; запоминающийся и самостоятельный, хотя и небольшой по объему, рассказ функционально превращается в «сообщение о событии».

Обратимся теперь ко второму из рассматриваемых нами компонентов доисламского и раннеисламского историографического наследия. Предпримем попытку составить представление о *хабарах* в интересующих нас аспектах по имеющимся в нашем распоряжении средневековым историографическим трудам. Приведем для сопоставления несколько отрывков из Сиры и компиляций и одного из компендиумов, в которых опора на сообщения из сборников *хабаров*, представляется достаточно очевидной, а в некоторых случаях подтверждается и определенными ссылками (так называемыми *иснадами*). Все цитируемые ниже авторы компиляций и компендиума, как уже отмечалось, хронологически отно-

сятся к одной эпохе, что делает сопоставления более наглядными и убедительными.

Процитируем отрывки из трудов Ибн Исхака (ум. 150/767) – Ибн Хишама (ум. в 218/833 или 213/828 г.)<sup>26</sup>, двух обширных компиляций – «Книги завоеваний стран» («Китаб футух ал-булдан») ал-Балазури (ум. 279/892-893)<sup>27</sup>, «Истории пророков и царей» («Та'рих ар-русул ва ал-мулук») ат-Табари (224-310/839-923)<sup>28</sup> и компендиума «Книга длинных известий» («Китаб ал-ахбар ат-тивал») ад-Динавари (ум. 281/894)<sup>29</sup>.

Ибн Исхак	ал-Балазури	ат-Табари	ад-Динавари
1. Ибн Исхак сказал: «Посланник Аллаха, да благословит его Аллах и приветствует, услышал, что Абу Суфйан ибн Харб идет из Сирии с большим торговым караваном курайшитов. Караван сопровождают тридцать или сорок курайшитских воинов, в числе которых Мах-рама ибн Науфал ибн Ухайб ибн 'Абд Манаф ибн Зухра и 'Амр ибн ал-'Ас ибн Ва'ил ибн Хишам». Ибн Хишам сказал:	1. Рассказал мне Му-хаммед ибн Са'д, которому рассказал Мухаммед ибн 'Омар ал-Вакиди со слов ал-Валида ибн Касира, а тот [говорил] со слов Йазида ибн Абу Хабиба, сообщившего со слов Абу-л-Хайра, который сказал: «Когда мусульмане завоевали Египет, 'Амр ибн ал-'Ас послал в окружающие его селения конницу, чтобы попрали она их. И послал 'Амр также 'Укбу ибн Нафи' ал-Фихри, а Нафи' был	1. Рассказал мне 'Алий ибн Сахл, который сказал, что ал-Валид ибн Муслим сообщил им, что Ибн Лахи'а со слов Йазида ибн Ха-биба говорил ему, что, когда мусульмане завоевали Египет, они напали на египетских нубийцев и возвратились пораженными, с потерянными зрачками из-за превосходной стрельбы [нубийцев] из луков. И называли нубийцев «стрелками по зрачкам». 2. В этом же году	1. У Бахрама была сестра Курдийе, считавшаяся одной из самых красивых женщин Ирана, весьма способная, совершенного нрава, блестящая наездница. Соратники Бахрама выступили во главе с Курдийе, восседавшей на коне Бахрама и вооруженной его доспехами, пока не достигли реки Джейхун, той, что рядом с Хорезмом. Там они переправились на другой берег, и тарханы отделились от них.

<sup>26</sup> Переводы цит. по: Великая битва при Бадре. С. 54-55, 55-56, 59, 59-61, 65-66.

<sup>27</sup> Древние и средневековые источники по этнографии и истории Африки южнее Сахары. Т. 1. Арабские источники VII-X вв. Перев. Л. Е. Куббеля, В. В. Матвеева. М.-Л. АН СССР. 1960. С. 27-30.

<sup>28</sup> Текст 1 – Древние и средневековые источники... С. 27-30. Тексты 2-5 – «История» ат-Табари. Избранные отрывки. Перев. с араб. В.И. Беляева с дополн. О.Г. Большакова и А.Б. Халидова. Ташкент, 1987. С. 107-108.

<sup>29</sup> Колесников А.И. Приложение. Русский перевод арабского текста из книги «Длинные известия» Абу Ханифы ад-Динавари // Иран в начале VII века (источники, внутренняя и внешняя политика, вопросы административного деления). Палестинский сборник. Вып. 22 (85). Л., 1970. С. 129, 131, 125, 128.

<p>«Говорят, что имя последнего – ‘Амр ибн ал-‘Аса ибн Ва’ил ибн Хашим». 2. Когда посланник Аллаха, да благословит его Аллах и приветствует, услышал, что Абу Суфйан возвращается из Сирии с караваном, он послал против него мусульман, сказав: «В этом караване находится богатство курайшитов. Идите на них, может быть, Аллах дарует вам его в качестве добычи». Мусульмане выступили поход. Кто-то отправился с легким сердцем, кто-то – с тревогой, ибо люди не предполагали, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и приветствует, решится на войну. Абу Суфйан же, когда приблизился к Хиджазу, принялся выведывать новости, расспрашивая всех встречных всадников, опасаясь за своих людей. И вот, какие-то встречные всадники сообщили Абу Суфйану: «Мухаммад поднял на тебя и твой караван своих сподвижников». Из предосторожности Абу Суфйан договорился с Дамдамом ибн</p>	<p>братом ал-‘Аса по матери. И вошла их конница в Нубию, как входила в Рум во время летних походов. «И встретили мусульмане со стороны нубийцев сильное сопротивление: те вышли им навстречу и забросали стрелами, так что все они были ранены. И ушли мусульмане со многими ранами и выбитыми глазами, а нубийцы были прозваны «стрелками по зрачкам». И оставались нубийцы в таком положении, пока не стал править Египтом ‘Абдаллах ибн Са‘д ибн Абу Сарх. Нубийцы попросили у него мира и взаимных гарантий, и он дал им согласие на это без выплаты джизы, однако на условии выдачи трехсот голов рабов ежегодно и с тем, чтобы мусульмане передавали им соответствующее количество продовольствия». Рассказал мне Мухаммед ибн Са‘д, которому рассказал ал-Вакиди, сказавший, что ему сообщил Ибрахим ибн Джа‘фар со слов ‘Амра ибн ал-Хариса, говорившего со слов Абу Кабила Хуйайа ибн</p>	<p>ал-Хаджадж б. Йусуф отстранил Йазид б. ал-Мухаллаба от управления Хорасаном и назначил правителем его ал-Муфаддала б. ал-Мухаллаба, брата Йазид а. 3. Когда Сабит выступил в Хушвару, он послал к Тархуну и Тархун прибыл к нему на помощь. До Мусы дошло известие о приходе Тархуна и он вернулся в Термез, а его (Тархуна) подерживали жители Кеш-ша, Несефа и Бухары. Сабит прибыл во главе восьмидесяти тысяч. Они осадили Мусу и отрезали от него доставку продовольствия, так что их стал томить голод. Он говорит: воины Сабита днем переправлялись через реку [для действий] против Мусы, затем возвращались ночью в свой лагерь. Однажды вышел Ракаба, – а он был одним из друзей Сабита и до того удерживал сторонников Мусы от того, что они сделали, – и вызвал Сабита. Тот вышел к нему, а на Ракабе была шелковая каба’. Сабит спросил его: «Как ты поживаешь, Ракаба?»</p>	<p>Сторонники Бахрама двинулись к устью реки. Потом они спустились к Джурджану и вошли в Табаристан. Затем, пользуясь морским побережьем, они достигли страны Дейлем и попросились к ним (дейлемитам) на жительство. Те согласились на это, и стороны обменялись письмами, что не будут чинить обид одна другой. Они (соратники Бахрама) пребывали в безопасности, получили жалованье, деревни и пашни, и Дейлем оказывал им помощь во всех делах. 2. Приблизившись к Бистаму, (царские) отряды бросились в его сторону, а он выступил и отошел к Хамадану. Он там остановился и отправил пеших послов к начальникам горных походов, чтобы последние препятствовали продвижению и восхождению людей. Он сказал, и отряды расположились у подножия горы в местности, называемой Калус. Кисре написали, извещая об этом. Кисра выступил сам во главе пятидесяти тысяч всадников,</p>
---	--	--	--

<p>‘Амром ал-Гифари, что тот за плату отправится в Мекку к курайшитам, поднимет их на защиту своего имущества и сообщит им, что Мухаммад со своими сподвижниками преградил каравану путь. И Дамдам ибн ‘Амр поспешил в Мекку.</p> <p>3. Пошел я в Святителище и там увидел Абу Джахла. Клянусь Аллахом, я направился к нему с намерением спровоцировать его, чтобы он повторил что-то из сказанного, а я бы тогда воздал ему по заслугам. Человек он был тщедушный, с острым личиком, острым языком, острым взглядом.</p> <p>4. Ибн Исхак сказал: ‘Абдаллах ибн Аби Нуджайх, что Умаййа ибн Халаф решил было остаться, а был он старцем степенным, дородным, грузным, но тут пришел к нему ‘Укба ибн Аби Му‘айт, когда тот сидел в мечети в окружении своих сородичей. В руках у ‘Укбы была курильница, в которой тлели палочки благовоний. Он поставил курильницу перед Умаййей и сказал:</p>	<p>Хани ал-Ма‘афири, а тот – со слов некоего шейха из племени Химйар, который сказал: «Видел я нубийцев дважды в правление ‘Омара ибн ал-Хаттаба, и не видел я народа более сильного в битве, чем они. Ведь я видел, как один из них говорил мусульманину: «Куда, ты хочешь, чтобы я поразил тебя стрелой?». И часто насмехался какой-нибудь удалец из нас, говоря: «В такое-то место». А тот не промахивался. Они выпускали много стрел, а почти не видно было их стрел, воткнувшихся в землю. Однажды вышли они к нам и выстроились против нас, а мы хотели напасть на них разом с мечами, но не смогли мы отбросить их. Они стреляли в нас, так что пропадали наши глаза, и насчитывалось 150 выбитых глаз. И сказали мы: «Нет добра в мирном договоре с этими, ведь добыча от них мала, а раны от них тяжелы». И не заключал ‘Амр мирного договора с ними, и продолжал поносить их, пока не был смещен...».</p>	<p>Тот ему ответил: «Что ты спрашиваешь у человека, на котором шелковая джубба в разгар летнего зноя!» – и стал жаловаться ему на положение осажденных. Сабит сказал: «Вы сами сделали это с собой». Тот возразил: «Клянусь Аллахом! Я не принимал участия в их деле. Я всегда не одобрял того, что они хотели». Сабит спросил: «Где ты будешь, пока к тебе не придет то, что тебе предназначено?» Он ответил: «Я – у ал-Мухилла ат-Туфави, кайсита из рода йа’сур». Ал-Мухилл был старик, любитель вина, и Ракаба поселился у него.</p> <p>4. ‘Али прибыл к дверям ал-Мухилла и вошел, и вот Ракаба и ал-Мухилл сидят и между ними большая чаша с вином и столки, на котором куры и хлебные лепешки; Ракаба с растрепанными волосами и красным пледом, перекинутым через плечо. ‘Али вручил ему кошелек и передал ему послание и то, что сказал Сабит. Тот принял кошелек и рукой сделал ему знак выйти,</p>	<p>пока не соединился со своими отрядами, стоявшими лагерем в Калусе. Он оставался с ними, пока не дал им отдохнуть...</p> <p>3. Хормузд вышел от него в отчаянии и заручился доверием его жены Хатун, которая была женщиной глупой и неблагодарной. Однажды он прибыл к ней, когда у нее не было никого, кого бы следовало опасаться. Сказал: «О царица! Вы избрали Бахрама и подняли его выше того, что определено ему судьбой. А это опасно, ибо он настроит против вас ваше царство так же, как он восстановил его против нашего царя Хормуза! Затем он рассказал ей о том, что было им (Бахрамом) содеяно, и добавил: «О царица! Разве ты забыла о том, что он убил твоего дядю шаханшаха и овладел его троном и казной?». Он не переставал напоминать ей об этом и подобных этому делах, пока не заронил в ее сердце ненависть к Бахраму и страх перед ним за своих мужа и сына. Она сказала: «Горе тебе!</p>
--	---	---	---



<p>«Подушись, Абу 'Али, ведь никак ты из числа женщин». Тот воскликнул: «Чтоб ты пропал! Да изведет Аллах тебя и твои пако-сти», а потом сна-рядился и выступил вместе с остальны-ми».</p> <p>5. Ибн Исхак ска-зал: «У сподвиж-ников посланника Аллаха, да благо-словит его Аллах и приветствует, было в тот день семьде-сят верблюдов, и на одного скакуна приходилось по несколько человек. Посланник Алла-ха, да благословит его Аллах и при-ветствует, 'Али ибн Аби Талиб, Марсад ибн Аби Марсад ал-Ганави ехали по очереди на одном верблюде. Хамза ибн 'Абд ал-Мутта-либ, Зайд ибн Ха-риса, а также два вольноотпущен-ника посланника Аллаха, да благо-словит его Аллах и приветствует, Абу Кабша и Анаса, тоже ехали по оче-реди на одном вер-блюде. Абу Бакр, 'Умар и 'Абд ар-Рах-ман ибн 'Ауф также ехали по очереди на одном верблюде».</p>	<p>2. Говорит ал-Ва-киди: «А в Нубии пропал глаз у Му'а-вии ибн Худайджа ал-Кинди, и был он кривым».</p> <p>3. Он сражался с царем ал-буджа, будучи с небольшим числом воинов. Буджа вышел про-тив него с толпой воинов на связан-ных верблюдах. А ал-Кумми прибег-нул к колокольцам и повязал их лоша-дям. Когда услыша-ли верблюды звук бубенцов, рассея-лись они с всадни-ками ал-буджа по долинам и горам, и был убит правитель ал-буджа.</p>	<p>но не заговорил с ним.</p> <p>5. Он говорит: Рака-ба был дородным, большим, с глубоко сидящими глазами и выдающимися скулами, с редкими зубами, между дву-мя зубами у него было расстояние в один зуб, – лицо его было похоже на щит.</p>	<p>Что я могу сделать с его властью и по-ложением? От царя его положение!». Он сказал: «Нужно, чтобы ты подослала к нему того, кто его убьет, и доверилась бы мне ради твоих мужа и сына». Она призвала к себе слугу, известного ей убийствами и отвагой, и сказала ему: «Тотчас же от-правляйся в путь, пока не прибудешь к Бахраму! Будь обходителен, чтобы его убить, и не воз-вращайся ко мне, пока не покончишь с ним!».</p>
---	---	--	---

В процитированных выше текстах из четырех памятников средневековой арабской литературы выявляются различные признаки отражения действительности. Некоторые из текстов могут быть охарактеризованы как *сухие хроникальные сообщения о тех или иных событиях*. Тексты из Сиры не имеют отсылок-иснадов, поскольку они относятся к описанию битвы при Бадре, которому предпослан обширный *иснад*, но при этом текст 1 из Сиры содержит уточняющий комментарий. Сообщения из трудов ал-Балазури и ат-Табари, как правило, сопровождаются более или менее подробными *иснадами*. Тексты ад-Динавари, обычно не имеющие *иснадов*, и в нашей подборке сохраняют эту особенность. К этой группе можно отнести в Сире Ибн Исхака тексты 1-2, у ал-Балазури – тексты 2-3, у ат-Табари – тексты 1-2, у ад-Динавари – текст 2.

Все прочие тексты в подборке в большей или меньшей мере содержат детали, расцвечивающие сообщения. Это уже не сухая историографическая информация, а *рассказы об определенном событии*. Однако говорить о том, какая часть из них может квалифицироваться как «рассказы о событиях», а какая – как «изображение событий» было бы очень смело. Заметим лишь, что во многих из процитированных текстов содержатся тонкие психологические и наглядные штрихи к портретам героев. Отнесем к ним тексты 3 и 4 из Сиры: «Человек он был тщедушный, с острым личиком, острым языком, острым взглядом»; «был он старцем степным, дородным, грузным». Причем тексты 3 и 4 обладают, на наш взгляд, необходимыми чертами, позволяющими отнести их к мини-изображениям (точные портретные детали, живые диалоги, элементы изображения действий и т.п.). У ат-Табари в текстах 4 и 5 отметим яркие детали: «Ракаба с растрепанными волосами и красным пледом, перекинутым через плечо»; «Ракаба был дородным, большим, с глубоко сидящими глазами и выдающимися скулами, с редкими зубами, между двумя зубами у него было расстояние в один зуб, – лицо его было похоже на щит»; его же текст 3 содержит элементы «изображения события».

Приведенные в подборке тексты так или иначе соотносят 4 источника с богатым фондом средневековых арабских сообщений-*хабаров*. В данном случае для нас не имеет большого значения, соотносились ли ал-Балазури, ат-Табари и ад-Динавари с этим фондом в каком-либо контакте с сочинением Ибн Исхака или же черпали сообщения из фонда, так сказать, через голову автора Сиры. Важно же заметить здесь, что труд Ибн Исхака и отстоящие от него не менее

---

чем на век сочинения арабских историков в данном случае единит внимание к одной из ветвей доисламского и раннеисламского исторического предания, а именно к сообщениям–*хабарам*.

Некоторые тексты двух компиляций можно охарактеризовать как историографические сообщения о тех или иных событиях. Прочие тексты в большей или меньшей мере содержат литературные детали. Это уже не *хабарная* историографическая информация, а рассказы об определенном событии. Таким образом, можно говорить в самом общем плане, что литературное воздействие «дней арабов» затронуло не только Сиру Ибн Исхака – Ибн Хишама, но и более поздние историографические компиляции ал-Балазури и ат-Табари и компендиум ад-Динавари, в основе своей более тяготеющие к *хабарам*.

Анализ *хабаров* и *аййам ал-‘араб* в соотнесении их с близкими им по содержательным характеристикам элементами Сиры позволяет нам – вслед за многочисленными исследователями – подтвердить наличие черт сходства между сочинением Ибн Исхака – Ибн Хишама и более поздними компиляциями и компендиумами, наполненными сходным материалом арабского доисламского и раннеисламского исторического предания. Однако при анализе роли данного предания в «Жизнеописании Пророка» нельзя ограничиться констатацией признаков сходства. При содержательной близости составных элементов существовало значительное расхождение их функции в композиции Сиры, с одной стороны, и компиляций и компендиумов – с другой, о чем говорилось в начале раздела. Отвлекаясь от анализа содержательных характеристик «сообщений» и «дней», основное внимание далее мы обратим на роль данных двух классов содержательных элементов отдельно в композиции Сиры и в композиции компиляций и компендиума. Как мы увидим позднее, нарративные элементы *хабаров* и *аййам ал-‘араб* как единицы композиции выполняют разные в зависимости от типов сочинений, но при этом каждый раз идентичные и для *хабаров*, и для *аййам ал-‘араб* функции. Эти функции разнятся не в зависимости от принадлежности данных нарративных элементов к «сообщениям» или «дням», а в зависимости от их принадлежности к Сире или же к компиляциям или к компендиумам. На этой стороне дела нам и предстоит теперь остановиться.

Здесь нам необходимо вернуться к рассуждению о дискретности арабского доисламского и раннеисламского историко-генеалогического предания. «Событийность» оставалась главным прин-

ципом отбора и организации материала и в ранних формах исторического повествования после прихода ислама. Историческое сообщение в составе предания было «вестью о событии», «обычным сообщением о происшедшем», – настаивает П.А. Грязневич. И далее ученый развивает свою мысль. В историческом предании преобладало «сообщение об одном или нескольких конкретных фактах недавнего прошлого, а не связное повествование о событиях, объединенное общей идеей», «господствовал принцип “событийной” группировки информации: весь исторический материал концентрировался вокруг “памятного” события (происшествия – *йавм*), чем-то поразившего воображение современников, или значимого как этико-правовой прецедент... Это обусловило и злободневность, и **дискретный характер исторического сообщения в составе предания**: это были “весть”, “известие”, “сообщение” (*наба’*, *хабар*, *хадис*, *зикр* и т.п.)» (выделено нами. – А.К.)<sup>30</sup>.

В ценных наблюдениях П.А. Грязневича мы обращаем особое внимание на слова о дискретности исторического сообщения «в составе предания». Такой ракурс в освещении вопроса допускает возможность того, что взятое само по себе отдельное историческое сообщение может обладать – и в действительности часто обладало – характеристиками связного повествования. Вновь обратимся к процитированным ранее текстам.

Рассказ «День ал-Вакит» из *аййам ал-‘араб* и фрагмент из главы «Великая битва при Бадре» о подготовительных мероприятиях мединцев перед Бадром свидетельствуют о важных различиях данных текстов в указанном аспекте. Текст из «дней арабов» предстает перед нами как связное сюжетное повествование. Фрагмент из Сиры интегрирован в описание битвы при Бадре как эпизод, имеющий не самостоятельное значение, а именно как эпизод, связанный с данной битвой. Формально он не имеет непосредственного отношения к описанию битвы. Ибн Исхак мог бы ограничиться кратким упоминанием конфликта курайшитов с кинанитами как еще

---

<sup>30</sup> Грязневич. Указ. соч. С. 144, 135-137 и др. Сходные мысли высказывают авторы статьи Ta’rikh: сборники хабаров были скорее сводами отдельных сообщений-хабаров, относящихся каждый раз к определенному событию из некоего заданного перечня событий, нежели целостными повествованиями о том или ином из этих самых событий; большинство из них носило скорее «монографический», чем «синтезирующий» характер: в рамках одного сборника приводились вместе отдельные отчеты об одном отдельно взятом крупном событии (подробнее см.: Ta’rikh. P. 273a-273b).

---

одного из обстоятельств, осложнявших подготовку мекканцев к походу. Тем не менее автор жизнеописания Пророка разворачивает описание эпизода и дважды во вступлении к эпизоду и в заключении как бы мотивирует необходимость его присутствия в данной главе. И все-таки данный эпизод, текст которого сам по себе характеризуется связностью повествования, в главе о битве при Бадре превращается в «весть», «известие», «сообщение».

Здесь нам представляется полезным вновь сослаться на опыт изучения подобных сочинений в мировой медиевистике. Так, Д.С. Лихачев, говоря о существовании в разных жанрах исторического повествования древнерусской литературы связного рассказа, подчеркивал при этом свойственную данному рассказу «большую или меньшую ограниченность, замкнутость времени пределами рассказа»: «Будучи включенными в летопись, эти связные и замкнутые исторические повествования получали новую художественную функцию: их замкнутость разрушалась, рассказ становился записью, сюжет превращался в событие»<sup>31</sup>.

В свете рассуждения Д.С. Лихачева, «День ал-Вакит», напротив, предстает перед нами как связное повествование, самодостаточный рассказ в составе *аййам ал-‘араб*. Он не «становится записью», не «превращается в событие», подобно рассказу о войне курайшитов с кинанитами, также связному повествованию, но включенному как эпизод-«событие» в главу о битве при Бадре.

Приведенному эпизоду из Сиры предшествует общий полный *иснад* к описанию битвы при Бадре, он также снабжен, как явствует из процитированного русского перевода, и несколькими вспомогательными *иснадами* к фрагментам текста, тогда как единственный *иснад* «Дня ал-Вакит» (в варианте «Неповторимого ожерелья») – простая отсылка к информатору, хотя в других рассказах «дней арабов» могут присутствовать и более подробные *иснады*. Филологический комментарий представляет собой привычный элемент внесюжетного сопровождения к сообщениям в Сире, тогда как в имеющихся в нашем распоряжении текстах «дней арабов» и *хабаров* филологические и прочие комментарии от имени Абу ‘Убайды и других ученых встречаются относительно редко и – главное – не нарушают связности повествования.

---

<sup>31</sup> Лихачев Д.С. Поэтика древнерусской литературы. С. 268-269.

В цитируемых батальных текстах из «дней арабов» и Сиры также имеются уже знакомые нам отличия. Рассказ «Дня ан-Нафрават» закончен и самостоятелен. Фрагмент из Сиры представляет собой два небольших эпизода, два «сообщения» в ряду других сообщений большего или меньшего объема, иногда довольно слабо связанных друг с другом, из которых собственно и состоит весь рассказ о битве. Сходные выводы касаются и *иснадов* и комментариев в батальных текстах. В рассказе о «Дне ан-Нафрават» вообще нет никакого *иснада*. В военном эпизоде из Сиры, помимо общего полного *иснада* к описанию битвы при Бадре, содержатся еще две автоотсылки технического характера к Ибн Исхаку. Комментарий к последнему фрагменту из Сиры содержит вариант процитированного незадолго до этого высказывания. И автоотсылки, и комментарий представляют собой привычный элемент внесюжетного филологического сопровождения к сообщениям в Сире, относительно редко встречающегося в текстах «дней арабов» и *хабаров*.

Данные частные наблюдения подкрепляются общими оценками текста описания битвы при Бадре. Сводный отчет Ибн Исхака строится на сообщениях не только перечисленных им в коллективном *иснаде* авторитетов. Ибн Исхак многократно приводит в этой главе не только небольшие единичные сообщения с существенными для понимания обстоятельств битвы при Бадре данными, но и значительные по объему вставные рассказы и эпизоды. По нашим ориентировочным подсчетам общее число таких больших и малых нарративных сегментов, сопровождаемых формулой: «*кала Ибн Исхак*» или – реже – «*кала*» («Ибн Исхак сказал»; «он /Ибн Исхак. – А.К./ сказал»), приближается к 60<sup>32</sup>.

Сообщение имеет непосредственное отношение к битве при Бадре, но оно не связано ни с предыдущим, ни с последующим абзацами повествования о битве. Оно дает хорошее представление о сборниках *хабаров* и компилятивных исторических сочинениях, в составе которых сообщения «примыкали» друг к другу, существовали изолированно, сами по себе вне связного повествования. Текст таких историографических сочинений создавался,

---

<sup>32</sup> Das Leben Muhammed's nach Muhammed Ibn Ishāk bearbeitet von Abd el-Malik Ibn Hishām. Herausgegeben von F. Wüstenfeld. Bd. I–II. Göttingen, 1858–1860. Bd. I. S. 432–475.

---

по образному выражению Д.С. Лихачева, путем «механической “подшивки” отдельных документов-сведений»<sup>33</sup>.

Многие тексты «дней арабов» и Сиры существенно выходят за пределы «сообщения сведений о событии». Они не только представляют собой «рассказ о событии», но нередко содержат элементы «изображения события»: «стремление к изображению событий» приносит вполне осязаемые результаты.

Вместе с тем было бы неверно полагать, что «сообщения сведений о событии», т.е. «сухие» и достаточно точные документально отчеты занимают подчиненное положение по отношению к литературным, беллетризованным текстам в «Жизнеописании Пророка».

Анализ сочинения Ибн Исхака – Ибн Хишама в соотнесении с *аййам ал-‘араб* и *хабарам* и ретроспективный взгляд на него, учитывающий важнейшие тенденции в позднейшей историографии, позволяет сделать определенные выводы. Труд Ибн Исхака – Ибн Хишама и отстоящие от него не менее чем на век сочинения арабских историографов единит несомненное внимание к *аййам ал-‘араб* и *хабарам*. И именно этим двум ветвям арабского доисламского и раннеисламского предания «Жизнеописание Пророка» Ибн Исхака – Ибн Хишама во многом обязано, в частности, своим местом между историографией и литературой.

---

<sup>33</sup> Д.С. Лихачев. Поэтика древнерусской литературы. С. 268-269.

## Список литературы

1. *Майдани, ал- А.* Маджма' ал-амсал (Собрание пословиц). Т. 1–2. Бейрут, 1961. Т. 2: Глава 29. С. 518–537, 538–545.
2. Аравийская старина. Из древней арабской поэзии и прозы / отв. ред. Б. Я. Шидфар. – М.: Наука, 1983. 142 с.
3. *Бойко К. А.* Сира // Ислам: Энциклопедический словарь. – М.: Наука, 1991. С. 209.
4. *Бойко К. А.* Хабар // Ислам: Энциклопедический словарь. – М.: Наука, 1991. С. 259–260.
5. *Грязневич П. А.* Развитие исторического сознания арабов (VI–VIII вв.) // Очерки истории арабской культуры. V–XV вв. М.: Наука, 1982. С. 75–155.
6. Древние и средневековые источники по этнографии и истории Африки южнее Сахары. М.; Л.: АН СССР, 1960. Т. 1: Арабские источники VII–X вв. / пер. Л. Е. Куббеля, В. В. Матвеева. 399 с.
7. *Ибн ан-Надим (ан-Надим).* Китаб ал-фихрист (Каталог). Ред. Р. Таджаддуд. Тегеран: Тип. ал-Марви, 1971. 602 с.
8. *Ибн Исхак – Ибн Хишам.* Жизнеописание Пророка. Великая битва при Бадре / предисл. А. Б. Куделина. Перев. с араб. и комм. А. Б. Куделина и Д. В. Фролова. Подготовка араб. текста и комм. М. С. Налич. – М.: Ин-т Европы РАН, «Русский сувенир», 2009. С. 61–64.
9. *Ибн Халликан.* Вафаййат ал-а'йан ва анба' абна' аз-заман (Кончины великих и сообщения о сынах времени). Ред. И. 'Аббас. Т. 1–8. Бейрут: Дар ас-сакафа, 1968–1972. Т. 5. С. 239.
10. История ат-Табари. Избранные отрывки / пер. с араб. В. И. Беляева с дополн. О. Г. Большакова и А. Б. Халидова. Ташкент: Фан, 1987. 440 с.
11. *Йакут ал-Хамиви.* Му'джам ал-удаба' (Словарь литераторов). Т. 1–20. Каир, 1922. Репринт: Бейрут, [б.г.]. Т. 19. С. 287–292.
12. *Кадри, ал- М.* Ал-Хабар фи ал-адаб ал-'араби. Дираса фи ас-сардиййа ал-'арабиййа (Хабар в арабской литературе. Исследование арабской нарративности). Тунис: Куллийат ал-адаб, Мануба; Бейрут: Дар ал-Гарб ал-ислами, 1998. 744 с.
13. *Куделин А. Б.* «Ас-Сира ан-набавиййа» Ибн Исхака – Ибн Хишама: к истории текста и проблеме авторства // Письменные памятники Востока. 2009. № 2 (11). С. 90–100.
14. *Лихачев Д. С.* Поэтика древнерусской литературы. 3-е изд., доп. – М.: Наука, 1979. 376 с.
15. *Лихачев Д. С.* Русские летописи и их культурно-историческое значение. – М.; Л.: Изд-во АН СССР, 1947. 492 с.
16. *Полосина Вл. В.* Предисловие // Хишам ибн Мухаммад ал-Калби. Книга об идолах / Китаб ал-аснам / пер. с арабск., предисл. и примеч. Вл. В. Полосина. – М.: Главная редакция восточной литературы изд-ва «Наука», 1984. С. 9–12.
17. *Янин В. Л.* Предисловие // *Костомаров Н. И.* Русская история в жизнеописаниях ее главнейших деятелей. – М.: Эксмо, 1990. Кн. I, вып. 1–3. 1069 с.
18. *Atallah. W.* al-KALBĪ // The Encyclopaedia of Islam (2nd edn – EI<sup>2</sup>). Leiden and London: E. J. Brill, 1960–2004. T. IV (1997). P. 494–496.



19. *Borg G.* Battle Days // *Encyclopedia of Arabic Literature*. T. 1–2. London & New York: Routledge, 1998. T. 1. P. 141–142.
20. *Caskel W.* ‘Ajjām al-‘Arab, Studien zur altarabischen Epik’ // *Islamica* 3, Suppl. (1930). S. 1–99.
21. *Conrad L. I.* Ibn al-Kalbī // *Encyclopedia of Arabic Literature*. T. 1–2. London & New York: Routledge, 1998. T. 1. P. 340–341.
22. *Dalen, B. van, Humphreys R.S., Marín Manuela, Lambton, Ann K.S., Woodhead Christine, Athar Ali, M., Hunwick J.O., Freeman-Grenville G.S.P., Proudfoot I., Blois, F.C. de.* Ta’rīkh // *The Encyclopaedia of Islam* (2nd edn – EI<sup>2</sup>). Leiden and London: E. J. Brill, 1960–2004. T. X (2000). P. 273.
23. Das Leben Muhammed’s nach Muhammed Ibn Ishāk bearbeitet von Abd el-Malik Ibn Hishām. Herausgegeben von F.Wüstenfeld. Bd. I–II. Göttingen, 1858–1860. Bd. I. S. 432–475.
24. *Khoury R. G.* Les sources islamiques de la «Sīra» avant Ibn Hishām (m. 213/834) et leur valeur historique // *La vie du Prophète Mahomet*. Colloque de Strasbourg (octobre 1980). P., 1983. P. 26–29.
25. *Levi Della Vida G.* Sīra // *The Encyclopaedia of Islam* (1st edn – EI<sup>1</sup>). Leiden, E. J. Brill, 1913–1942. T. VII. P. 440–441.
26. *Meyer E.* Der historische Gehalt der Aiyām al-‘Arab. Wiesbaden, 1970. 132 p.
27. *Mittwoch E.* Ayyām al-‘Arab // *The Encyclopaedia of Islam* (2nd edn – EI<sup>2</sup>). Leiden and London: E. J. Brill, 1960–2004. T. I (1986). P. 793–794.
28. *Mittwoch E.* Proelia Arabum panagorum (Ajjām al-‘Arab) quomodo litteris tradita sint (Diss.). Berlin: Berolinum Mayer, 1899. 159 p.
29. *Schæler G.* Écrire et transmettre dans les débuts de l’islam. P.: Presses universitaires de France, 2002. VII+171 p.
30. *Sezgin U.* Abū Mihnaf: ein Beitrag zur Historiographie der Omayyadenzeit. Leiden: E. J. Brill, 1971. 190 p.
31. *The Cambridge History of Arabic Literature. Religion, learning and science in the ‘Abbasid period.* Cambridge Univ. Press, 1990. 189 p.
32. *Wensink A. J.* Khabar // *The Encyclopaedia of Islam* (2nd edn – EI<sup>2</sup>). Leiden and London: E. J. Brill, 1960–2004. T. IV (1997). P. 895.

Отделение историко-филологических наук

А.Б. Куделин

**Историографические и литературоведческие аспекты  
«Жизнеописания пророка» Ибн Исхака – Ибн Хишама**

Формат 60 x 84/16

Гарнитура Таймс

Усл. печ. л. 2,0. Усл. изд. л. 1,9

Тираж 20 экз.

Издатель – Российская академия наук

Подготовлено к печати

Управлением научно-издательской деятельности РАН

Отпечатано на оборудовании Управления делами РАН

Издано в авторской редакции

Издается в соответствии с распоряжением  
президиума Российской академии наук  
от 24 октября 2017 г. №10106-765,  
распространяется бесплатно.